

**SCHAEFFLER**

VAT reg.nr.: FR04568504161

**Consegna n.
Delivery Note No.**
Packliste / Packing note

Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitche 67506 Haguenau CEDEX

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO, BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight

7 Consegna / Delivery

Porto franco/
FreePorto
assegnato /
Not FreeFerrovia/
RailTrasportatore/
CarrierTrasporto /
FreightMezzo vostro/
Other VehicleEspresso/
ExpressMezzo proprio/
Own Vehicle

Articolo

Incoterms

FCA HAGUENAU

3 Consegna n./
Delivery Note No.

34137634

4 Data spedizione/
Shipping Date

23.08.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

N. fornitore/
Supplier No.

VAT reg.nr.:

91000197

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.

550003814701

10 Vostro riferimento /
Your Reference

412

15 Altre informazioni/
Additional Data12 Nostro reparto/
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

172999

19 Codice destinazione/
Shipping CodeI. + F. Schweitzer GmbH + Co.
Autocarro / Standard20 Porto
franco/
Free23/24 Lordo/
Gross

Peso totale/Total Weight

346,8 KG

Porto
assegnato/ X
Not Free

Netto/Net

238,1 KG

21 Imballaggio/
Packing

1 x TBA-520892, 32 x TBA-501643, 4 x TBA-501644, 1 x 1208

22 Specifica di
destinazione/

20584145

26 Destinazione
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di
destinazione/
Shipping
Address

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Unitaria	Consegna/Delivery Handling Unit
001	2500189600	L-0G7D3-0G16-10 Cl.Actuator Assy#S Attuatore frizione 082516189-0000-12	192	PZ	34137634/10
Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.		Lotto / Batch	Quantità / Quantity	Ursprungsland / Country of origin	
550003814701		0030630958	192 PZ	Francia	

180/198920
50085/18345
180/199296

208764671

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	208764671	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
			Articolo	082516189-0000-12	Quantità:	192 PZ

Gestione imballaggi a rendere

1	P-26-TBA-501592 Pallet 1200X800X160-SW	TBA-520892
32	P-14-KL501643-TBA SLC-GETRA-594X396X110	TBA-501643
4	P-38-TBA-501644 Lid --GETRA-593X392X23	TBA-501644
1	P-38-A1208 Lid BL-1204X808X94-PP	1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

KUEHNLE+NAGEL

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 192

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballaggi: 1

Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 28.08.18

Firma



SCHAEFFLER



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitché 67506 Haguenau CEDEX

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr/
Delivery Note No.

34137634

4 Data spedizione/
Shipping Date

23.08.2018

1 Absender ((Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 FR-67506 Haguenau CEDEX		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 83724801																																																	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) I. + F. Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 DE-71634 Ludwigsburg																																																	
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italiën		17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)																																																	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Haguenau CEDEX Land/Country Frankreich Datum/Date 24.08.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers																																																	
5 Beigefügte Dokumente Documents attached																																																			
<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:15%;">6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos</th> <th style="width:10%;">7 Anzahl der Packstücke No. of Packages</th> <th style="width:10%;">8 Art der Verpackung Kind of Package</th> <th style="width:15%;">9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods</th> <th style="width:10%;">10 Statistiknummer Statistic Number</th> <th style="width:10%;">11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)</th> <th style="width:10%;">12 Umfang (m³) Volume (m³)</th> </tr> <tr> <td>20583972</td> <td>20</td> <td>TBA-520892</td> <td></td> <td>87089390</td> <td>7284,00</td> <td>18,800</td> </tr> <tr> <td>20583974</td> <td>18</td> <td>TBA-520892</td> <td></td> <td></td> <td>6449,40</td> <td>16,920</td> </tr> <tr> <td>20584145</td> <td>1</td> <td>TBA-520892</td> <td></td> <td></td> <td>346,80</td> <td>0,940</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Summe:</td> <td></td> <td>14080,20</td> <td>36,660</td> </tr> </table>				6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)	20583972	20	TBA-520892		87089390	7284,00	18,800	20583974	18	TBA-520892			6449,40	16,920	20584145	1	TBA-520892			346,80	0,940	Summe:					14080,20	36,660													
6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)																																													
20583972	20	TBA-520892		87089390	7284,00	18,800																																													
20583974	18	TBA-520892			6449,40	16,920																																													
20584145	1	TBA-520892			346,80	0,940																																													
Summe:					14080,20	36,660																																													
<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:10%;">13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.</th> <th style="width:10%;">19 zu zahlen vom: to pay by:</th> <th style="width:10%;">Absender Sender</th> <th style="width:10%;">Währung Currency</th> <th style="width:10%;">Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td rowspan="8"> SWSICF-LLWAE i.A. Veronique Bouma TEL: 1380 FAX: </td> <td>Fracht Transportation Charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ermäßigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zwischensumme Sub-Total</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zuschläge Supplement</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren Additional Fees</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sonstiges Others</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee	SWSICF-LLWAE i.A. Veronique Bouma TEL: 1380 FAX:	Fracht Transportation Charges				Ermäßigungen Reductions				Zwischensumme Sub-Total				Zuschläge Supplement				Nebengebühren Additional Fees				Sonstiges Others				Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay																	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee																																															
SWSICF-LLWAE i.A. Veronique Bouma TEL: 1380 FAX:	Fracht Transportation Charges																																																		
	Ermäßigungen Reductions																																																		
	Zwischensumme Sub-Total																																																		
	Zuschläge Supplement																																																		
	Nebengebühren Additional Fees																																																		
	Sonstiges Others																																																		
	Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay																																																		
14 Rückerstattung Reimbursement		20 Besondere Vereinbarungen Special agreements																																																	
15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA HAGENAU		21 Ausgefertigt in Established in Haguenau CEDEX am 24.08.2018																																																	
22 Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 67506 Haguenau CEDEX Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier																																																	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km		24 Gut empfangen Goods received am 28.08.2018 at Modugno (Spa) Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of Consignee																																																	
26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1800 LBSC920 Anhängers																																																	
<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="4" style="width:50%;">Paletten-Absender - Paletts Sender</th> <th colspan="4" style="width:50%;">Paletten-Empfänger - Paletts Consignee</th> </tr> <tr> <th style="width:25%;">Art</th> <th style="width:10%;">Anzahl</th> <th style="width:10%;">kein Tausch</th> <th style="width:10%;">Tausch</th> <th style="width:25%;">Art</th> <th style="width:10%;">Anzahl</th> <th style="width:10%;">kein Tausch</th> <th style="width:10%;">Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="border-top: 1px solid black;">Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift</td> <td colspan="4" style="border-top: 1px solid black;">Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift</td> </tr> </table>				Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee				Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				Einfach-Palette				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee																																															
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																																												
Euro-Palette				Euro-Palette																																															
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette																																															
Einfach-Palette				Einfach-Palette																																															
Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																															



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-007333 vom 24.08.2018



18-007333

Ludwigsburg, 24.08.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SCHAEFFLER FRANCE E1-Q007 93 Route de Bitsche / BP 30186 67506 HAGUENAU-CEDEX FRANKREICH		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 28.08.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Haguenau-Cedex Land / Pays Frankreich Zeit / Temps Datum / Date 24.08.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserve et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	34130259 ~	20	EP	Getriebe	7.284	
2	34130263 ~	18	EP	teile	6.450	
3	34130266					
4	34137634 >	1	EP			347
Summe:		39,00 EP		14.081,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer		Nutzlast in t				
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-007333 empfangen am Réception des marchandises le 24.08.2018 GETRAG SPA 70026 MODUGNO "Ricevuto con riserva di qualità e quantità" Signature et timbre de destinataire				
20 SCHAEFFLER FRANCE F-67506 Haguenau-Cedex Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604